

AKRON ECHO 2 COUCH

GEBRUIKSAANWIJZING



Ontwerpbeleid en copyright

® en ™ zijn handelsmerken van de ArjoHuntleigh bedrijvengroep tenzij anderszids vermeld.

© ArjoHuntleigh 2005.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Zonder de voorafgaande toestemming van ArjoHuntleigh mag de inhoud van deze publicatie niet geheel noch gedeeltelijk gekopieerd worden.

Inhoudsopgave

1.	Inleiding	2
	Waarschuwingen	2
	Algemene waarschuwingen	2
2.	Installatie	3
3.	Werking	4
4.	Optionele accessoires	8
	Bijpassende stoel en kruk	8
5.	Reinigen en ontsmetten	9
6.	Problemen oplossen	10
7.	Onderhoud	10
8.	Garantie en dienstverlening	11
9.	Revisiestatus	11
10.	Technische beschrijving	12
11.	Transport en opslag	13
12.	Milieubescherming	14



Het symbool **CE** op dit product betekent dat het conform de Europese richtlijn 93/42/EG is.

1. Inleiding

Houd deze gebruiksaanwijzing altijd bij de hand om ze te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen

WAARSCHUWINGEN

De vermelding 'waarschuwing' wijst op mogelijke gevaren in procedures of omstandigheden die tot dood, verwondingen of andere ernstige gevolgen kunnen leiden als ze niet correct gevolgd worden.

OPGELET

De vermelding 'opgelet' wijst op omstandigheden of procedures die tot storingen of schade aan het materiaal kunnen leiden als ze niet correct gevolgd worden.

Algemene waarschuwingen

WAARSCHUWINGEN

Gebruik enkel accessoires die werden ontworpen of goedgekeurd voor gebruik met deze bank.

Gebruik geen elektrische banken in de nabijheid van ontvlambare gassen zoals narcosemiddelen.

Maximale belasting 180 kg (396 lbs) indien gelijkmatig verdeeld.

Laat niet al het gewicht op één zijde van de bank rusten.

Trek de stekker uit om het toestel uit te schakelen.

Laat kinderen nooit met de bank spelen.

2. Installatie

Regelbare voet

WAARSCHUWING

Blokkeer de rolletjes voor u de voet regelt.



- A) Blokkeer eerst de rolletjes.
- B) Regel de voet.
- C) Zet de voet vast door de moer een halve slag aan te draaien.

WAARSCHUWING

Steek de stekker met twee pinnen nooit direct in een Engels stopcontact van 13A voor drie pinnen. Gebruik altijd de meegeleverde adapter. Trek de stekker uit om het toestel uit te schakelen.

Elektrische modellen



Gebruik een adapter voor een stopcontact van 13A voor drie pinnen. (Bestelreferentie 5S0409Z)

Controleer of de elektriciteitskabel niet gespannen staat wanneer hij aangesloten is.

Waak erover dat er geen obstakels in de weg staan tijdens het gebruik van de bank.

De buizen of snoeren van de hand- en voetschakelaars mogen niet verstrikt raken in de bewegende delen van de bank.

OPGELET

Schakel de bank uit wanneer u hem niet gebruikt.

2. Installatie

Blokkeersysteem

OPGELET

Dit product werd geblokkeerd voor het transport. Voer de volgende procedure uit om de bank te kunnen gebruiken.

1. Lees de meegeleverde handleiding om uzelf vertrouwd te maken met het product.
2. Sluit de bank aan op het elektriciteitsnetwerk.
3. Test elke functietoets op de handset afzonderlijk.
4. Als alle functietoetsen correct werken, is uw bank klaar voor gebruik.
5. Anders dient u mogelijk de actuatoren te deblokken door middel van de schakelaars van het blokkeersysteem onderaan het middelste deel van de bekleding.

Reservebatterij

OPGELET

De reservebatterij is bedoeld voor het geval dat de elektriciteit wegvalt, niet voor normaal gebruik.

De bank moet altijd aangesloten zijn op de elektrische stroom.

De reservebatterij wordt automatisch ingeschakeld wanneer de bank wordt losgekoppeld van de elektrische stroom. De batterijen leveren noodstroom gedurende korte periodes, bv. wanneer de bank verplaatst wordt.

Sluit de bank bij normaal gebruik altijd aan op het elektriciteitsnetwerk, zodat de batterijen steeds volledig opgeladen zijn.

Batterijen

Wanneer de bank op batterijen werkt en er een pieptoon klinkt, zijn de batterijen bijna ontladen. De bank moet dan weer gedurende minstens 24 uur op het elektriciteitsnetwerk worden aangesloten om de batterijen terug op te laden.

De staat van de batterijen moet om de zes maanden gecontroleerd worden aan de hand van de volgende procedure.

WAARSCHUWING

Elektrische toestellen kunnen gevaarlijk zijn als ze niet correct gebruikt worden. De deksels van de bedieningskast mogen enkel verwijderd worden door bevoegd technisch personeel.

1. De bank moet minstens 24 uur aangesloten geweest zijn op het elektriciteitsnetwerk.
2. Koppel het bed los van het elektriciteitsnetwerk.
3. Breng op de bovenkant van de bank een gewicht van 80 kg aan (een persoon).
4. Verzet de bank driemaal van de maximumhoogte tot de minimumhoogte.
5. Voer stappen 1 tot 4 nogmaals uit indien de bank in stap 4 niet correct werkt.

Als de bank weer niet correct werkt, dient u een goedgekeurde onderhoudsagent te raadplegen.

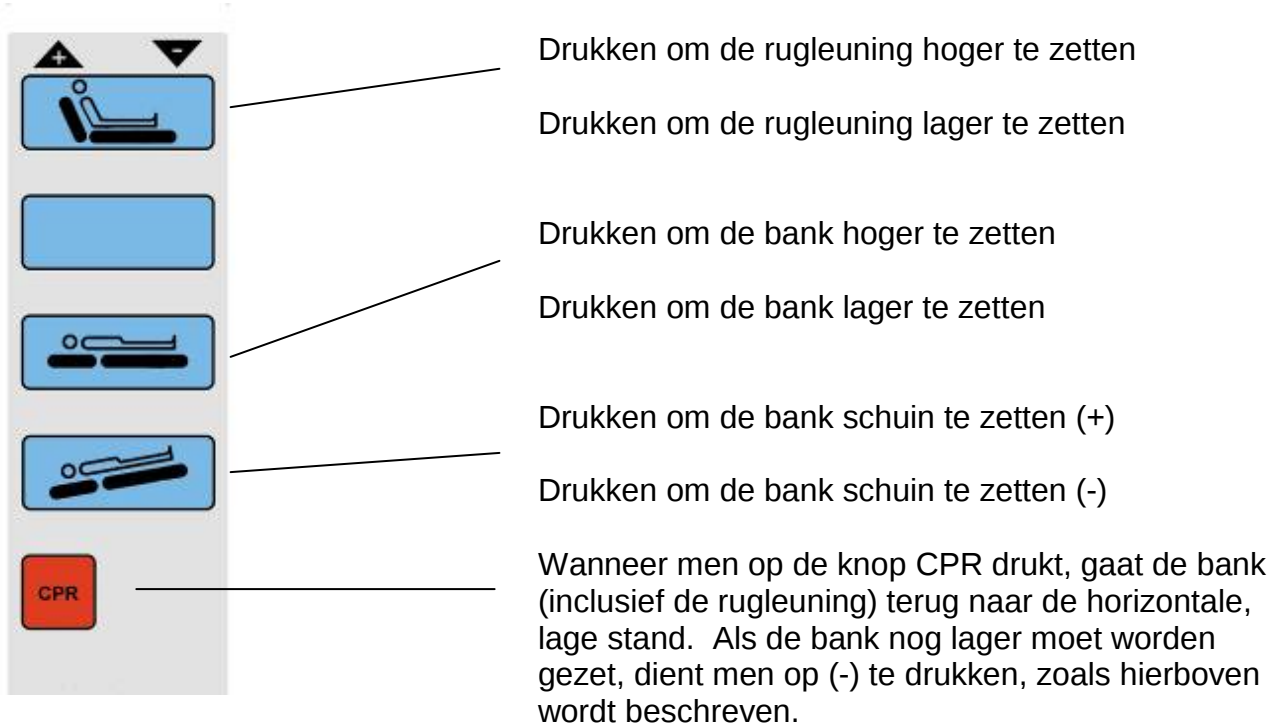
3. Werking

Bediening om de bank te verhogen

WAARSCHUWING

**Zorg dat de patiënt veilig ligt voor u de bank verhoogt.
Houd alle elektrische kabels uit de buurt van bewegende delen.
Plaats de hand-/voetschakelaar op een plaats waar hij niet ongewild
aangeraakt kan worden.**

Wanneer men op een drukknop van de handset drukt, wordt de overeenkomstige functie geactiveerd totdat men de knop terug loslaat.



Hoek rugleuning: 0° - +90°
Positieve / negatieve schuine stand: -15° - +15°

3. Werking

Wielen blokkeren

WAARSCHUWING

Blokkeer de wielen/rolletjes van de bank voor u de patiënt verplaatst of behandelt.

De intrekbare rolletjes zijn niet bedoeld om patiënten te vervoeren. Koppel het elektrische snoer los en rol het op, uit de buurt van de bewegende delen, voor u de bank in de juiste positie rolt.

Rolletjes



Rolletjes geblokkeerd



Rolletjes los

Voetdeel

OPGELET

Ondersteun het beklede deel terwijl u manueel de hoek wijzigt.



- A) Druk het hendel naar BOVEN om de hoek van het deel te wijzigen.
- B) Ondersteun het deel terwijl u de hoek wijzigt.
- C) Laat het hendel los om het deel in de huidige stand vast te zetten.

3. Werking

Hoofdsteun / Papierrolhouder



Regel de hoofdsteun als volgt:

- A) Maak de klittenband los.
- B) Zet de hoofdsteun in de gewenste stand.
- C) Maak de klittenband terug vast.

Vervang de papierrol als volgt:

- A) Neem de papierrol vast.
- B) Plaats over plastic buis.
- C) Plaats één uiteinde van de buis over het lipje op de houder.
- D) Duw de houder wat open om het andere lipje in de buis te steken.

Armleuning



Regel de armsteun als volgt:

- A) Steek de armleuning in het gat, zet hem op de gewenste hoogte en maak hem in deze positie vast door de knop onderaan het middelste deel van de bekleding aan te draaien.
- B) Om de hoek van het kussen van de armsteun te regelen: maak de knop onderaan het kussen los, zet in de juiste positie en maak vast door de knop terug aan te draaien.

Neerklapbare beklede zijkant / zijkussens



- A) Maak de klittenband op het kussen los.
- B) Plaats bovenop de bedzijkanten, met de klittenband naar buiten en het kussen naar binnen.
- C) Maak de klittenband vast.
- D) Om de zijkant op te klappen, tilt u de steun op en draait u hem 180° naar u toe. Wanneer de zijkant opgeklapt is, drukt u hem naar beneden in het voorgevormde blok tot hij volledig vast zit.
- E) Om de zijkant neer te klappen, tilt u hem uit het blok en draait u hem 180° tot in de neergeklapte stand.

3. Werking

Neerklapbaar zitdeel

WAARSCHUWING

Controleer of het zitdeel goed vastzit voor u de patiënt verplaatst of behandelt.

Het zitdeel kan tot 100 kg dragen, maar enkel wanneer er een patiënt op de bank zit of ligt.



To raise fold down seat:-

- A) Trek omhoog van onder de bekleding.
- B) Zodra het zitdeel horizontaal staat, zal het veermechanisme het zitdeel automatisch op zijn plaats brengen.
- C) Draai dan aan de knop in de richting van de wijzers van de klok om het zitdeel vast te zetten.

WAARSCHUWING

Het zitdeel kan tot 100 kg dragen indien er een patiënt op de bank zit of ligt.



Klap het zitdeel als volgt neer:

- A) Draai de knop voldoende los zodat het zitdeel naar beneden kan klappen.
- B) Schuif het zitdeel manueel naar rechts (weg van het hoofdeind).
- C) Druk naar beneden tot het zitdeel veilig vastzit op zijn plaats.

Handgreep



Regel als volgt de handgreep:

- A) Neem de greep vast.
- B) Draai de sterknop onderaan tegen de wijzers van de klok in.
- C) Wijzig de positie van de handgreep en draai de sterknop terug aan.

4. Optionele accessoires

Bijpassende stoel of kruk



5. Reinigen en ontsmetten

WAARSCHUWING

Gebruik geen basische of andere organische solventen voor de dagelijkse reiniging.

Vervang gescheurde of beschadigde vinyl onmiddellijk.

Bedek het vinyl altijd met nieuw papier of een schoon laken voor elke patiënt.

In geval van besmetting of mogelijke besmetting, moet de bank voor gebruik worden ontsmet.

Hoe vaak de bank gereinigd moet worden, hangt af van de exacte toepassing ervan.

REINIGEN / ONTSMETTEN

Plaats de bank op een gepaste plek om hem te reinigen, met ingetrokken rolletjes of geblokkeerde wielen.

1. Draag beschermende kledij: plastic wegwerpschort en –handschoenen.
2. Koppel alle elektriciteitsaansluitingen los en blokkeer de bankwielen.
3. De handbedieningen kunnen worden afgeveegd met een doek met 70% isopropanol.
4. Maak een oplossing van warm water en een neutraal detergens.
5. Begin aan de bovenkant van de bank en werk van boven naar beneden.
6. Veeg het hoofdeinde af en ga naar de romp.
7. Veeg het overige horizontale patiëntoppervlak af en ga door naar het voeteinde.
8. Veeg alle horizontale delen onder het patiëntoppervlak af.
9. Veeg alle verticale delen onder het patiëntoppervlak af.
10. Veeg de afdekking af (indien aanwezig).
11. Veeg alle delen van de wielen af.
12. Wacht tot alle delen van de bank droog zijn voor u hem weer gebruikt.
13. Werp het schoonmaakmateriaal op veilige manier weg.
14. Was uw handen zorgvuldig.

Om te **ONTSMETTEN** herhaalt u stappen 1. tot 14. met een verdunde mengeling van hypochloriet en warm water (10.000 ppm) in plaats van zeepwater.

Maak de bank weer klaar voor gebruik.

6. Problemen oplossen – Elektrisch mechanisme

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Actie
Mechanisme werkt niet	Stroom uitgeschakeld Zekering gesprongen Handschakelaar uitgeschakeld	Controleer of de elektriciteit is aangesloten Vervang zekering in contactdoos Controleer of de handschakelaar volledig in de bedieningskast zit

Raadpleeg uw leverancier van Akron als het probleem zich blijft voordoen.

7. Onderhoud

Inspecteer de bank visueel voor gebruik.

Voer om de zes maanden een routineonderhoud uit of vaker als de bank intensief wordt gebruikt.

Het routineonderhoud en de reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door deskundigen.

WAARSCHUWING

Koppel de bank altijd los van enige elektriciteitsaansluiting alvorens onderhoudsactiviteiten uit te voeren. Trek de stekker uit om de bank uit te schakelen.

Controleer of de bank enige tekenen van schade vertoont. Controleer of alle moeren, bouten en andere bevestigingen vast zitten. Draai ze niet te hard aan om ze niet te blokkeren.

De bevestigingen van de bekleding moeten worden nagekeken, vastgemaakt of indien nodig vervangen.

Controleer of er geen enkele scharnierpen uitsteekt.

WAARSCHUWING

Alle elektrische controles moeten worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien.

De BLAUWE of BRUINE snoeren mogen niet worden aangesloten op de aarding van een stekker met drie pinnen.

Kijk de flexibele kabels na op sneden, afschuring, knikken of andere schade en vervang ze indien nodig.

Controleer of de elektrische stekker goed is bevestigd.

Kijk of de elektriciteitsaansluitingen stevig vastzitten en of de zekering het juiste vermogen heeft (5A).

8. Garantie en dienstverlening

De standaardvoorwaarden van ArjoHuntleigh AB zijn van toepassing voor deze bank. Een exemplaar daarvan is verkrijgbaar op aanvraag. Zij vermelden alle garantievoorwaarden en beperken de wettelijke rechten van de consument niet.

Neem voor dienstverlening en vragen over dit of een ander product van ArjoHuntleigh AB Product contact op met:

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SWEDEN

www.arjohuntleigh.com

Als de bank om welke reden dan ook moet worden geretourneerd, gelieve dan eerst ArjoHuntleigh AB op de hoogte te brengen en:

1. Het product schoon te maken, zoals uitgelegd in het hoofdstuk over reinigen.
2. Het goed te verpakken.
3. Een ontsmettingscertificaat of een schriftelijke verklaring dat het product werd gereinigd te bevestigen aan de buitenkant van het pakket.
4. Op het pakket duidelijk "Service Department" te vermelden.

Vervaardigd in het Polen door ArjoHuntleigh AB. Als deel van het lopende ontwikkelingsprogramma behoudt dit bedrijf zich het recht voor om de beschrijving en de materialen van deze bank te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

9. Revisiestatus

5962			
PAGINA'S	THEMA	GESCHREVEN	DATUM
ALLE PAGINA'S	UM - 01	J. Barker	04/02/05
Page 8	02 (DCN1342)	S. Ridley	17/02/09

10. Technische beschrijving

Akron Echo 2	
	5962 / 5972
Lengte hoofd (cm)	94±1,5
Lengte midden (cm)	56±1,5
Lengte voet (cm)	64±1,5
Breedte (cm)	64±1,5 (zonder verlengstuk) / 90±1,5 (met verlengstuk)
Totale lengte (cm)	214±1,5
Hoogtebereik (cm)	45±1,5 91±1,5
Max. laadgewicht	180 kg
Bediening om de bank te verhogen	Elektrisch
Elektrische gegevens 230V	
Voltage	220-240v / 50-60 Hz
Stroom	4A
Vermogen	24v / 70VA
Elektrische gegevens 115V	
Voltage	120v / 60 Hz
Stroom	3A
Vermogen	24v / 70VA

IEC 601-1 Classificatie:

Klasse 1



Toestel van type B



Opgelet, raadpleeg deze handleiding

11. Transport en opslag

Breekbaar. Niet laten vallen. Vermijd schokken of krachtige stoten.

Het toestel moet worden opgeslagen in een schone, droge en goed geventileerde ruimte. Tijdens het transport en opslagperiodes van meer dan 15 weken dienen de volgende limieten in acht te worden genomen:

Omgevingstemperatuur	-25°C tot +70°C
Relatieve vochtigheid	10% tot 75%
Luchtdruk	50 kPa tot 106 kPa

Tijdens het gebruik of langere opslagperiodes dienen de volgende limieten in acht te worden genomen:

Omgevingstemperatuur	+10°C tot +40°C
Relatieve vochtigheid	30% tot 75%
Luchtdruk	70 kPa tot 106 kPa

12. Milieubescherming

Werp het toestel weg volgens de plaatselijke wetgeving.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

REV 14: 07/2014

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

www.arjohuntleigh.com



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **GETINGE** and **MAQUET**. **ArjoHuntleigh** focuses on patient mobility and wound management solutions. **GETINGE** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **MAQUET** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

